LUAÄN BOÀ-TAÙT BAÛN SINH MAN

# QUYEÅN 7

Taâm yù töï taïi, nghóa lôïi vieân maõn. Giöõ giôùi thanh tònh, luaät nghi an truï. Mong caàu bæ thöû, khoâng phieàn naõo chöôùng. Chi phaàn coõi yù, tòch tónh hieän baøy. Teân goïi saéc töôùng, taùnh laø naêm uaån. Taâm yù nhö vaäy, muoán ñaït an laønh. Thieän lôïi, phöôùc ñöùc tòch nhieân troïn ñuû. Nghieäp döõ nhö theá soá löôïng goàm ba. Boán ñaïi, naêm uaån voán luoân bieán chuyeån. Töï taùnh (voán) tòch tónh, thieän dieäu, an laïc. Haïnh nguyeän Boà-taùt taêng tröôûng thuaän hôïp. Baäc ñaïi höõu tình löïc duïng töï taïi. Thieàn ñònh, taâm laëng, yù thöùc khoâng xao. Haønh, giaûi nhö theá môùi mong ñoä khaép. Ngoïn nguoàn tai naïn thaûy neân xa lìa, laø choán vieân maõn, döùt tuyeät hyù luaän. Caàu phaùp chaân thaät, phieàn naõo döùt tröø cuøng taâm nhieãm aùc. Saéc töôùng Boà-taùt trang nghieâm vieân maõn. Thaân theå thuø thaéng, nôi choán thò hieän traêm thöù tinh dieäu. Hình töôùng baïo löïc, phieàn naõo chaúng sinh. Töï taùnh thaønh töïu, ñieân ñaûo ñeàu döùt. Ñöùc haïnh töï taïi, phaùp nhieãm khoâng coøn. Ngoïn nguoàn aùi laïc laø phaùp Thaäp thieän. Tòch tónh thöôïng dieäu, tu taäp thuaän hôïp. Coõi yù voâ ngaõ chuyeân caàn baøy bieän. Nghóa lôïi Boà-taùt theo haïnh nhö nhö. Luaät nghi thích hôïp laø xöù baát thoaùi. Thieàn ñònh vieân maõn roõ haïnh khoâng nhieãm. Taâm yù kheá hôïp, oan nghieäp chaúng ñeo. Xa lìa moïi aùc (chính laø) ngoïn nguoàn taïo taùc ngaõ maïn, si ñoän. Tu haïnh boá thí, si maïn töï döøng. Trí tueä bình ñaúng taïo taùc ngaõ maïn, si ñoän. Tu haïnh boá thí, si maïn töï döøng. Trí tueä bình ñaúng taïo taùc, chuyeån bieán. Kieân ñònh doác tu, an truï nhö vaäy, laø xöù Boà-taùt thanh tònh tuøy thuaän. Löïc duïng höôùng caàu, haønh möôøi nghieäp thieän. Giôùi moác nhö theá, tòch tónh troïn ñaày. Goác caùc phieàn naõo do nhaân yù nhieãm, baïo löïc phaùt sinh. Cheá ngöï coõi yù, goác nhieãm töï dieät. Bình ñaúng thuø thaéng, thaân sô chaúng phaân. Mong döùt nhaân voïng haøng Baø-la-moân. Tòch tónh trang nghieâm truyeàn daïy ñaày ñuû. Giaùo hoùa muoân loaøi döùt boû öu khoå. Nghe, giöõ goàm ñuû, taêng tröôûng haønh ñoäng. Nghieäp döõ taän cuøng (laø) ñoùi khaùt böùc baùch. Giaûng daïy thaéng nghóa, hoát nhieân töï dieät. Chi phaàn doøng thaùc taïo moïi si ñoän. Ngaõ maïn hieän baøy, (cuõng) aâm thaàm döùt saïch. Ñieân ñaûo (nhö) gioù cuoán, phieàn naõo khoâng bôø. Nhaân duyeân troùi buoäc (moïi) taïo taùc chaân thöïc. Theå taùnh töï taïi, ngoân ngöõ thuaän hôïp. Phieàn naõo, maïn döùt, Thieän dieäu an truï, nhö theâm höông vò.

Ngoïn nguoàn coõi yù khoâng nhaân ñaûo ñieân. Löïc duïng vöông giaû nhö gioù xua coû. Lôøi

vöông nhö vaäy, giuùp ñôõ thích hôïp, ngoân ngöõ ñuùng pheùp. Saéc töôùng töï taïi, thu baøy ñeàu ñaït. Thaûy ñeàu kính tu, theå khoâng baïo löïc. Trí tueä thanh tònh, nhaân dieäu taêng theâm. Taùnh khoâng ñaûo ñieân, giaûng truyeàn thuaän hôïp. Thaéng nghóa vi dieäu, bình ñaúng ñích thöïc. Theå Nhö nhö lôùn, bieán chuyeån khoâng nhieãm, ñaït nhaân boá thí, trí tònh baát thoaùi. Haønh, giaûi thöôïng dieäu, troøn haïnh thuø thaéng. (Coõi) Töù thieàn tòch tónh, ngoân ngöõ kheá hôïp. Coõi duïng khoâng bôø, goác moïi töôùng maïo. Löïc duïng khoâng hoaïi, goàm ñuû thuø dieäu. Luaän baøn (theo lyù) voâ ngaõ, ñaït goác trí tueä. Ngoân ngöõ tònh dieäu, giaùo hoùa quaàn sinh. (Cuøng vôùi) nôi choán, xoùm laøng, nghieäp döõ, phaùp nhieãm, ñeàu ñöôïc an laønh, oan baùo ñeàu döùt. Ñuùng nôi hình töôùng vöông giaû an tónh. Nghóa lôïi thuø thaéng, lôøi ban hieäu löïc. Chuùng daân nhö theá, laõnh hoäi roõ raøng. Döôõng nuoâi caùc loaøi thaáu ñaït, thuaän hôïp. Tu taäp tòch tónh, (ñaït ñeán) coõi taùnh thuø thaéng. Höõu tình thanh tònh, nghieäp nhaân baát thoaùi. Ngoân ngöõ kheá hôïp taêng tröôûng nhö theá.

Theá naøo goïi laø trí tueä bình ñaúng?

Theå taùnh thanh tònh, rôøi coõi hyù luaän. Coõi taùnh voïng ñoäng (daãn tôùi vieäc) taïo nghieäp ñích thöïc. Caùc phaùp thanh tònh, löïc tröø töø goác. Caùc phaùp thieän aáy döùt aùc, (taïo) nghóa lôïi. Töï taùnh vi dieäu, thanh tònh chaân thaät. Baïo aùc heát möïc (chính laø) troùi buoäc ngay goác. Taïo nhaân thaéng nghóa, laõnh hoäi ñaày ñuû. Moïi aùc xaáu aáy thaûy ñeàu töï döùt. Laø coõi Daï-xoa thanh tònh, khoâng nhieãm. Nghóa lôïi Thaäp thieän, ñaït choán an tónh, ngoïn nguoàn tòch tónh. Taïo nhaân roäng lôùn, ñaït löïc thanh tònh. (Ñoù laø) dung maïo cuûa choán tónh laëng, ung dung. Chuù nguyeän chaân thöïc taùnh sinh haøng Thieân. Nghóa lôïi thanh tònh, ñoùi khaùt chaúng coøn. Giaûng leõ toái thöôïng, laõnh hoäi giöõ gìn, moïi thöù voïng töôûng, phaûi neân tröø dieät. Trí tueä tònh dieäu, töï taïi voâ bieân, döùt thaûy tranh nhieãm, naùo loaïn, si ñoän, kieâu maïn. Xöù sôû tònh dieäu, giaûng lyù thanh tònh, (moïi thöù) ñoùi khaùt, ñaûo ñieân (ñeàu ñöôïc) nuoâi döôõng an laïc. Nhö aùnh traêng trong xua tan noùng böïc. Si ñoän troùi buoäc, nhieãm duïc thaûy döøng. Taïo nhaân boá thí, tham nhieãm daàn heát. Laø coõi Boà-taùt tuøy thuaän bình ñaúng. Ngoïn nguoàn laâu ñôøi, nghieäp döõ cuõng dieät. Ngoân ngöõ tham duïc, si ñoän, ngaõ maïn, theå khoâng trong laëng. Taùnh cuûa duïc nhieãm, theå voán taïp loaïn. Ñaït nhaân toái thöôïng, döùt tröø ñieân ñaûo. Taùnh cuûa phieàn naõo taêng daáy nhö theá. Tu haïnh Nhö nhö phaûi gaéng döùt tröø. Nhö choán oan baùo Thieân ñeá, Thieân haäu ñuùng laø hoaïn naïn.

Tham duïc, ñieân ñaûo laøm sao döùt tröø?

ÔÛ choán thaéng nghóa, caên baûn vaéng laëng. Mong ñöôïc löïc duïng töï taïi, thuø thaéng. Doác loøng döôõng nuoâi, taêng theâm taùnh thieän. Nhö meï yeâu döôõng, phieàn naõo laëng yeân. Caùc chuùng thanh tònh ñaït ñöôïc an laïc. Nghóa lôïi thuø thaéng (laø) “Voâ uùy” chaân thöïc. Giaùo hoùa (theo) maãu möïc, töï taïi cuøng taän.

Theá naøo laø mong caàu haønh ñoäng tham duïc?

Hoan hyû, cung kính lôøi Boà-taùt daïy. Höôùng ñaït nghóa lôïi, döùt moïi ñaûo ñieân. Thaáu ñaït lôøi daïy cuûa Ñöùc Boån Sö, lìa moïi phieàn naõo, ñaït caûnh tòch tónh. Tham duïc, si ñoän, ñieân ñaûo, buoäc che. Theá gian saàu lo, chòu moïi thoáng khoå. Duïc tham nghóa lôïi thì cuõng nhö vaäy. Theá laø nhaân nhieãm taïo phaùp ñieân ñaûo, cuøng vôùi kieâu maïn, che laáp, troùi buoäc. Boá thí roäng khaép, theo nhaân giaùo hoùa. Ñaït ñöôïc thaéng nghóa tòch tónh, voâ töôùng.

Theá naøo laø tónh truï hoøa hôïp, an laïc?

Xa lìa tranh, nhieãm, taâm thieän cuøng baøy. Nhaân goác (cuûa) ngaõ maïn chính laø tham duïc. Taän cuøng taêng tröôûng (laø) cuùng döôøng Thaùnh hieàn. Daïy baûo (veà leõ) thanh tònh, roõ nghóa giaùo hoùa. Nhö choán oan baùo Thieân ñeá, Thieân haäu. Ngoân ngöõ giaûi baøy, bieán hoùa thích öùng. Caùc chuùng töï taïi, voâ höõu vieân maõn. Taïo nghieäp tòch tónh, ñöùc, duõng goàm ñuû. Coäi nguoàn giaùo hoùa: döùt heát chöôùng ngaïi. (Ñaït ñöôïc) tòch tónh, xa lìa doøng thaùc ñaûo ñieân. Thaûy ñeàu laø nôi phaùt sinh boá thí. Tu taäp thanh tònh, mong ñöôïc tòch tónh. Boà-taùt öùng hieän, daãn daét chuùng sinh phaùt khôûi theo nhaân thanh tònh. Laø choán Boà-taùt boá thí thích hôïp, haønh giaûi sinh khôûi. Tuøy thuaän tònh dieäu, laøng xoùm yeân laønh. Löïc duïng taän cuøng (laø) phaùp Ñaïi thöøa môû. Phieàn naõo (nôi) chín ñòa tuøy thuaän coõi trôøi. Vua toâi töï taïi, daïy truyeàn ñaây ñoù. Oan baùo Thieân ñeá, Phi ñeïp, kieâu maïn, ñuùng laø doøng thaùc phieàn naõo caáu nhieãm troùi buoäc, daáy leân ngaõ maïn, phoùng tuùng. Ngoân ngöõ thöôïng dieäu, töï taïi vieân maõn. Trí tueä thoâng toû, phieàn naõo ñeàu döùt. Ñaït coõi thaéng nghóa nhö A-la-haùn. Baùo thaân töï taïi (goàm ñuû) hai trí chaân, tuïc. Hình töôùng bao la nhö coõi hö khoâng. Saùm hoái loãi laàm, (ñoù laø) buoäc ngaõ cuøng taän. Tai naïn xa lìa, mong ñöôïc döùt boû. Ba ñoäc (buoäc) chuùng sinh, saùm tröø ñieàu aáy. Höôùng caàu sinh Thieân, ñuû moïi an laïc. Lìa xa tham duïc, rôøi boû si ñoän. Thöïc haønh boá thí, tu haïnh Nhö Lai, tòch tónh hieån hieän. Neân vì muoân loaøi gaùnh vaùc, giaùo hoùa, troïn ñuû khoâng ngaïi. An tónh bæ thöû, vieân maõn yeân ñònh, hoaïn naïn khoâng coøn. Tröôûng giaû

baïn laønh, theo haïnh boá thí, baïo löïc caùc haïng cuõng khoâng phaân bieät. Hình töôùng vieân maõn, ñaït giaù trò lôùn. Ngöôøi aáy: phieàn naõo cuøng döï, oan ñoái cuøng ôû. Tu taäp tinh taán, ñuùng nghóa giaûi thoaùt.

# Boà-taùt tu haïnh boá thí, theâm veû trang nghieâm, Toân giaû hoä quoác baûn sinh nghóa thöù möôøi chín.

Ñöùc haïnh (cuûa) töï taùnh, chaân thaät, dieäu duïng. Phieàn naõo hieän baøy vui mong döùt saïch. Tu taäp nghieâm tuùc, nhieãm voïng daàn tieâu. Ñoù laø tuøy thuaän thaáu ñaït.

Boà-taùt “Tòch maëc” toäc hoï chính ñaùng. Voâ taän, bao la, lìa moïi xaáu aùc. Theo nhaân tònh dieäu, mong ñaït yeân tónh. Daïy baûo, daét daãn, döùt caùc si maïn. Bi nguyeän tuøy thuaän, bình ñaúng an laïc. Taùnh khoâng ngaõ maïn, haønh hoùa roäng khaép. Ñaït phaùp Ñaïi thöøa, taïo nhaân caên baûn. Caàu choán an tónh, trí tueä thanh tònh. Chaùnh phaùp thaáu ñaït, löïc tu töï taïi. Thò hieän ôû ñôøi, coõi tònh an truï. Laø nôi thaâm taâm thanh tònh hieän baøy. Toäc hoï vöông giaû beàn vöõng laâu ñôøi. Phieàn naõo quaáy nhieãu chi phoái ñeàu döùt. Cöùu giuùp muoân loaøi, theá gian ít coù. Taâm yù doác tu, taïo nhaân tònh dieäu, töï löïc giaùc ngoä. Ñaïi nguyeän Boà-taùt, hoùa ñoä chuùng sinh, chæ daïy caên laønh, thaûy ñeàu vieân maõn. Tòch tónh nhieàu kieáp, laøm thaân höõu tình. Naêng caàu tu taäp, an truï thieän ñònh. Theo ñöôøng khoå haïnh, (ñaït) thaéng nghóa caên baûn. Giôùi ñöùc thanh tònh, töï taùnh nhö theá. Nghóa lôïi baäc Thaùnh (goàm) chín loaïi hình töôùng. Sinh khôûi taän cuøng, ñieàu phuïc toät baäc. Tích tuï giôùi ñöùc, roõ ñoaïn buoäc raøng. Caên baûn tòch tónh, gaùnh vaùc thuaän hôïp. Taùnh voán laø khoâng, saéc töôùng naøo coù. Ghi nhôù, laõnh hoäi nhaân moïi voïng töôûng. Chuùng sinh sao ñöôïc hình töôùng giaûi thoaùt? Tai naïn thaûy lìa, an truï trong laëng. Ngaõ maïn chaúng coøn, xa lìa nhaø cöûa, buïi baëm, aùc nhieãm. Tòch tónh phaùt sinh caùc haïnh vi dieäu. Töï taùnh thanh tònh, nghieäp tònh caên baûn taêng tröôûng khoâng ngöøng. Nhaân dieäu gaéng theo, cheá ngöï xua tan phieàn naõo thoáng khoå. Thaéng nghóa tònh dieäu, coõi trôøi ñaày ñuû. Giöõ giôùi thanh tònh, ñaïo haïnh kheá hôïp. Thaéng giaûi töï taïi, nhaân tònh vieân maõn, (ñoù laø) tuøy thuaän taän cuøng. Xa lìa che, buoäc, boû lôøi kinh sôï. Yeâu, nuoâi caùc loaøi, an laïc, döùt nhieãm, döùt boû chaáp ngaõ, (cuøng vôùi) nhaø ruoäng bao thöù. Ñoù chính laø xöù haønh ñoäng mong ñaït. Chaúng theo boá thí, töï taùnh lu môø. Ham muoán baïo löïc, saéc töôùng caøng taêng.

Theá naøo laø voïng töôûng: “Nhaân ít quaû nhieàu”, caùc neûo luaân hoài, lôøi daïy neâu roõ?

Khoâng coøn tranh nhieãm (laø) goác moïi xöù sôû. Tuøy thuaän troïn ñuû caùc phaùp aùi, laïc. Theá naøo laø caùc phaùp thaéng nghóa toái thöôïng?

Bi nguyeän töï taïi – chuùng sinh cuøng taän – baïn laønh döùt aùc – caùc nhieãm neân döøng. Boá thí trí tueä. Dieät coõi ngaõ maïn. Töï taùnh giöõ giôùi. Thuaän hôïp tòch tónh. Haønh, giaûi tuøy thuaän, ñaït nhaân boá thí. Thaéng nghóa thanh tònh. Tuøy thuaän chuûng loaïi, baäc Thaùnh nhaän roõ. Theo phaùp chaân thaät xa lìa ñaûo ñieân. Nghe, giöõ goàm ñuû, mong döùt phaùp nhieãm. Taùnh giôùi vi dieäu, phieàn naõo haèng döùt. Löïc duïng töï taïi, côm aùo thi aân. Hoøa hôïp khoâng tranh, khoâng ñieân ñaûo, maïn. Tu phaùp ñieàu phuïc, haønh haïnh thaønh töïu. Laø choán Boà-taùt nguyeän ñoä muoân loaøi. Tinh taán khoâng ngöøng, höôùng ñaït vieân maõn. Haïnh nguyeän baát thoaùi, vì (nhaèm döùt) goác phieàn naõo. An truï thanh tònh, haønh nhaân nhö nhö. Si, ñoäc, nghieäp döõ, khoå naõo, ñoùi khaùt, döùt saïch töø goác. Thaéng nghóa caên baûn (laø) löïc duïng töøng nieäm, lìa boû troùi buoäc. Laøng xoùm thaønh aáp, nôi choán an laïc. Baûn nguyeän boá thí (laø) hoøa hôïp vaéng laëng. Cöùu caùnh tòch tónh. Noäi löïc thaâm haäu. Mong ñaït taän cuøng. Goác moïi meâ, voïng, tai naïn ñeàu lìa. Voïng chaáp khoù rôøi, (caàn coù) thaéng nghóa ñieàu phuïc. Trí tueä thaáu ñaït thoâng toû moïi leõ. AÂu lo khoå naõo. Hình boùng con ngöôøi. Theå taùnh voán khoâng. Chuùng Baø-la-moân trí

tueä laø coù.

Thaønh aáp, laøng xoùm, daân chuùng an oån. Doác tu döùt boû tham aùi troùi buoäc. Phaùt taâm quy ngöôõng giaùo phaùp Ñaïi thöøa. Chuùng sinh theá gian hoïc ñaïo Nhö Lai, hoøa hôïp döùt khoå. Thöïc theå phieàn naõo tuøy thuaän nghieäp thieän. Höõu hoïc doác tu, phieàn naõo töï döùt. Laø coõi vöông giaû haønh haïnh Boà-taùt. Löïc duïng thuaän hôïp, chuûng toäc vieân maõn. Töï taïi hieän baøy, tieáng taêm khaép choán. Trí tueä tónh laëng, thaân töôùng an truï. Baäc Ñaïi tröôïng phu coõi nöôùc yeân ñònh. Trí tueä tòch tónh, toû taùnh voán nhö. Dieäu haïnh thanh tònh, phaùt khôûi taän cuøng. Ñieàu phuïc töï taïi, höôùng ñeán toái thöôïng. Quaû baùo tònh dieäu, hình töôùng ung dung. Trí tueä coõi trôøi, chuùng sinh nghe giöõ, laø coõi roäng lôùn, chuùng sinh thanh tònh, tónh laëng, thaâm dieäu. Si, maïn ñeàu saïch. Sinh khôûi thuø thaéng, bieán chuyeån an nhieân. Nghieäp döõ, oaùn ñoái, aâm thaàm vaéng boùng. Trí tueä duõng löïc, thoâng toû, thích öùng. Dung maïo haøi hoøa, chuùng sinh quy kính. Xoùm laøng sung tuùc, chaân thöïc, hieàn laønh.

Theá naøo laø xöù sôû tuøy thuaän kieâu maïn, phoùng tuùng?

Sinh keá si ñoän, daãn tôùi taän cuøng. Trí tueä haønh, giaûi, ñöùc haïnh thanh tònh. Xöù sôû tòch tónh, caên laønh khoâng nhieãm. Höõu tình hoøa hôïp, nhaän thöùc khaùc nhau. Trí tueä bình ñaúng, aùo côm thí khaép. Phieàn naõo, nghieäp chöôùng goác reã gioáng (nhö) ngöôøi. Goác ñaõ bò nhieãm, ngoïn cuõng maát theo. Giaùo phaùp chaân thaät, döùt tröø nhö vaäy. Nhieãm, buoäc theá aáy phuùt choác tieâu tan. Si, maïn cuõng dieät. Nhö Lai hoä trì, nhö trôøi che laáp. Tuøy thuaän hieän baøy. Löïc duïng trí tueä, coâng naêng voâ bieân. Nhö vua an truï.

Theá naøo laø trí tueä ñieàu phuïc baøy hieän?

Lôøi thieän khích leä (höôùng tôùi) cöùu caùnh giaûi thoaùt. Trí tueä nhö theá, taïo nhaân tuøy thuaän. Laø choán coù vua, giaùo leänh töï taïi, daân chuùng tuaân haønh. (Ví nhö) Xöù sôû kieâu maïn, nhieãm buoäc daáy ñaày, chuùng sinh khoå naõo, (taát caû ñeàu ñöôïc) oån ñònh nhö tröôùc.

Nhaân ñieân ñaûo aáy, daãn tôùi chaáp ngaõ. Mong caàu nghieäp döõ khoâng duyeân chaúng daáy. Laø choán töï taùnh hieän baøy hoãn taïp: voïng töôûng, oaùn ñoái, yeáu keùm, ngu muoäi, buoäc che töï döøng; kieâu maïn troùi buoäc chuùng sinh; (baäc coù) trí tònh, yù thoâng hieän roõ, döùt saïch moïi thöù phieàn naõo aáy. Ngaõ maïn lôùn lao, chính laø goác reã. Ngoân ngöõ thuaän dieäu, trí tueä taêng tröôûng, roõ nghóa giaûi thoaùt. Taát caû chuùng sinh kính chuùng thanh tònh. Coõi taùnh trong laëng, hyù luaän chaúng coøn. Doøng thaùc chaúng dieät, khoå naõo khoâng bôø. Maãu möïc thöôïng dieäu döïa theo thaéng nghóa. Boá thí roäng khaép, caàu nhaân coõi trôøi. Ñoùi khaùt, öu phieàn, trí tueä khoâng (bò) môø. Thaáu ñaït tònh dieäu, an laïc nhö vaäy. Trí tònh nghe, giöõ nhö loïng phuû che. Tòch tónh taêng tröôûng, phaùp nhieãm chaúng sinh. Nhö giaùo leänh vua, taïo nhaân Thieân tònh, trí tueä phaùt sinh. Thöôøng khoâng tham duïc, thanh tònh caøng taêng. Löïc duïng trí tueä goàm ñuû chaùnh ñònh. Thuø thaéng taän cuøng (laø) ñaïo haïnh taêng tröôûng. Thöôïng phaåm tònh dieäu (laø) töï taïi bao truøm. Cöùu caùnh taän cuøng (laø) theá gian yeân tónh. Xöù sôû toät baäc (laø) khaép choán bình ñaúng. Thaéng nghóa phaùt sinh, taïo nhaân ñaït quaû. Boà-taùt khuyeân daïy. Nhö baäc vöông giaû. Theo duïng trí tueä, tu haïnh voâ töôùng. Tònh dieäu coõi trôøi, xa lìa che buoäc. Boû queân coäi reã, taïo phaùp hyù luaän. Nhaân khoâng chaân thaät, haønh oaùn ñoái sinh. Tònh dieäu taêng tröôûng mong döùt phaùp nhieãm. Nhaân haønh phaùt sinh ñuùng lyù töï taùnh. Ñöùc nghieäp thanh tònh, döùt tröø caùc maïn. Tòch tónh tu hoïc, haønh ñoäng duõng maõnh. Dìu daét muoân loaøi dieät tröø ngu muoäi, ñaïo ñöùc hieän baøy khaép moïi nôi choán. Voïng nhieãm döùt saïch, töï taïi dieäu duïng. Lìa boû tranh, nhieãm, haïnh nhö vieân maõn, khoå naõo, oaùn thaân, ñeàu neân xa lìa. Taùnh trí tueä aáy thieän tònh troïn ñuû. Nhaân duyeân thích hôïp, thuø dieäu sinh khôûi. Saân haän chuyeån tôùi taïo taùc hyù luaän, ngoân ngöõ ñieân ñaûo, ñaâu haïnh cuûa trôøi. Trí tueä chuyeån tu (chæ) mong ñaït côm aùo. Lôøi noùi tham tuïc, ñaâu (phaûi laø) chaân trí tueä. Coõi taâm giaû traù, nhieãm buoäc daáy leân. Mong caàu taïp

loaïn, phieàn naõo, chöôùng sinh. Baäc ñaïi quoác vöông dieãn noùi chaùnh phaùp khieán taâm hoan hyû, thuaän theo ñaïo lyù. Trí tueä taêng tröôûng töï taïi taän cuøng. Doøng thaùc phieàn naõo (taïo ra bao) hình töôùng cuûa khoå. Nghe, giöõ troïn ñuû. Caùc phaùp maïn, voïng thaûy neân xa lìa.

Theá naøo laø boá thí caên baûn?

Phaùp thieän tieâu tröø nhieãm, maïn, voïng töôûng. Chi phaàn thuaän hôïp, nghieäp ñaïo vieân maõn. Taêng tröôûng taän cuøng (laø söï) ñoùi khaùt chaân lyù. Cheá ngöï, xa lìa.

Theá naøo laø mong döùt heát voïng töôûng?

Lìa boû hyù luaän, taïo taùc thanh tònh. Thieän tònh vui caàu, gaén boù Thaäp thieän. Trí tueä baïn laønh, tu taäp vieân maõn. Theo haïnh thanh tònh, phöôùc ñöùc ñaày ñuû. Thaân taâm, naêm uaån mong ñaït an truï. Thaáu ñaït vi dieäu, nhaân aáy voâ bieân. Phieàn naõo, voïng aáy, ñích thöïc thoáng khoå. Coõi hoïc troïn ñuû, thaân theå tònh dieäu. Phöôùc ñöùc coõi ñôøi, quaû baùo khoâng sai.

Theá naøo laø taêng tröôûng cöùu caùnh taän cuøng?

Coõi hoïc thaáu ñaït, caàu thaéng nghóa aáy. Thanh tònh chaân thöïc, voïng, nhieãm chaúng sinh. Ñoùi khaùt, phieàn naõo coõi yù theânh thang. Buoäc, nhieãm bò dieät, nhö (coõi) khoâng voâ ngaïi, vöôït caû tö duy.

Voïng ñoäng lieân tuïc, caên baûn ñeàu döùt. Töï taùnh Nhö Lai voán töø tueä giaùc. Thuyeát phaùp toái thöôïng chæ neûo daãn döôøng. (Chæ ra) caùc nhaân si, keùm, ñoäc, xaáu baùm chaët. Neûo nghieäp thuaän duyeân, nhôø vaøo trí löïc. Löïc duïng thanh tònh, ba ñoäc chaúng sinh. Giöõ, nghe, (theo) töï taùnh, taâm mong ñaày ñuû. Ba thöøa hoùa ñoä, cuøng ñaït Nieát-baøn. Chi phaàn chaân thaät, lìa voïng troïn veïn. Doøng thaùc phieàn naõo (taïo ra) ba loaïi caên baûn. Goác ñaõ döùt roài, ngoïn ngaønh ñeàu boû. Kính tin chö Phaät, giaùo phaùp thanh tònh. Phaùp nhö vaäy (goïi) laø choán chaùnh giaûi thoaùt. Töø choã öu naõo, chuùng sinh hoøa hôïp. Nôi choán nghieâm trang, noùi phaùp Ñaïi thöøa. Caàu nhaân vi dieäu, danh saéc voâ töôùng, xa lìa tranh, nhieãm, vieân maõn nhö vaäy. Laø coõi chuùng sinh buoâng theo tham duïc, phieàn naõo ñieân ñaûo maëc söùc daáy ñoäng. Nghóa lôïi thanh tònh, thaønh töïu thích hôïp, voâ cuøng töï taïi. Caùc phaùp voâ ngaõ, chaùnh kieán thuaän hôïp. Si meâ khoâng baøy, chuùng sinh chöùng ñaït (chaùnh kieán, voâ ngaõ). Thaéng nghóa voâ töôùng. Gìn giöõ veïn toaøn. Nhaân dieäu thieän tònh, dieäu duïng tuøy thuaän. Töï taùnh trong laëng, chôû che nghóa lôïi. Löïc duïng boá thí, haønh giaûi thanh tònh, laø goác baùo nhaân, phöôùc ñöùc khoâng maát. Caùc phaùp höõu vi luoân luoân bieán chuyeån. Nghieäp nhaân töï taïi nhö A-la-haùn. Hoøa hôïp tónh laëng, öùng hieän tuøy thuaän. Ñaït taùnh baûn giaùc, döôõng nuoâi thích hôïp. Ba nghieäp thanh tònh, ñaït nghóa nhö nhö.

